

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety in mines, attached to this Order in Council, be approved.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety in mines*

An Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 7, 14, 19, 41, 42, and 2nd par.)

1. The Regulation respecting occupational health and safety in mines is amended in section 27.1 by adding the following paragraph at the end:

“A person who holds a vocational studies diploma in mining issued after 1 January 1995 by the Ministère de l’Éducation, du Loisir et du Sport is deemed to have passed the training referred to in the first and second paragraphs and is exempt from the conditions prescribed in those paragraphs.”

2. Section 27.2 is amended by adding the following paragraph at the end:

“A person who holds a vocational studies diploma in mining issued after 1 January 1995 by the Ministère de l’Éducation, du Loisir et du Sport is deemed to have passed the training referred to in the first and second paragraphs and is exempt from the conditions prescribed in those paragraphs.”

3. Section 56 is amended by inserting “immediately” after “evacuated”.

4. The following is inserted after section 218:

“**218.1.** No alteration or adjustment to the main shaft of the hoist, the bearings, the brake rods or any other important part that could affect the integrity or the safe operation of the hoist may be undertaken prior to obtaining a certificate from an engineer. The certificate shall be kept on the mine site.”

* The Regulation respecting occupational health and safety in mines, approved by Order in Council 213-93 dated 17 February 1993 (1993, *G.O.* 2, 1757), was last amended by the regulation approved by Order in Council 1190-2010 dated 15 December 2010 (2011, *G.O.* 2, 55). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2011, updated to 1 April 2011.

5. Section 225 is amended by inserting the following after the first paragraph:

“The testing of the braking devices of a hoist operated by automatic or semi-automatic control, used exclusively for the transportation of materials, may be conducted once a day by a hoistman.”

6. Section 386.1 is amended by adding the following paragraph at the end:

“However, where a multi-deck work platform is used, a distance of less than

(1) 15 metres (49.2 feet) shall be maintained between the base of the platform and the bottom of the shaft, when there are workers at the bottom, except for inspection reasons related to blasting;

(2) 50 metres (164.0 feet) shall be maintained between the top of the platform and the lower chair.”

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1638

M.O., 2011

Order number AM 2011-036 of the Minister of Natural Resources and Wildlife and the Minister for Natural Resources and Wildlife dated 12 August 2011

Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

Regulation to amend the Regulation respecting hunting

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE AND THE MINISTER FOR NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE,

CONSIDERING section 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), which provides that the Minister may make regulations on the matters set forth therein;

CONSIDERING the first paragraph of section 164 of the Act, which provides that a regulation made under section 56 of the Act is not subject to the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

CONSIDERING the making of the Regulation respecting hunting (R.R.Q., c. C-61.1, r. 12);

CONSIDERING that it is expedient to amend certain provisions of the Regulation;

ORDER AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting hunting, attached hereto, is hereby made.

Québec, 12 August 2011

SERGE SIMARD,
*Minister for Natural
Resources and Wildlife*

NATHALIE NORMANDEAU,
*Minister of Natural
Resources and Wildlife*

Regulation to amend the Regulation respecting hunting

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 56)

1. The Regulation respecting hunting (c. C-61.1, r. 12) is amended in section 1 of Schedule V by replacing the part concerning the type of implement 13 by the following:

“

13 Parts of the territories shown on the plans in Schedules XL to XLIV, XLVI to LIII, LV to LXVIII, LXX to LXXVIII, LXXX to LXXXIV, LXXXVI, LXXXVIII to CII, CIV, CV, CVIII, CXIV, CXVI, CXVII, CXX, CXLI, CXLVI to CLIV, CLVII to CLXIV and CLXXXIX	From the Saturday on or closest to 15 September to the Sunday on or closest to 14 October
--	---

Parts of the territories shown on the plans in Schedules CIII, CVII and CXXXIX	From the Saturday on or closest to 15 October to the Sunday on or closest to 24 October *
--	---

Parts of the territories shown on the plans in Schedule CXII	From the Saturday on or closest to 15 October to the Sunday on or closest to 17 October *
--	---

* That season ceases to apply on le 31 December 2011

2. The Regulation is amended by adding Schedule CXCIX attached hereto.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

”

